

---

# Dizionario storico dell'Inquisizione

vol. II

diretto da  
Adriano Prosperi

con la collaborazione di  
Vincenzo Lavenia e John Tedeschi



EDIZIONI  
DELLA  
NORMALE

*Comitato scientifico*

Michele Battini, Università di Pisa  
Jean-Pierre Dedieu, LARHRA CNRS – Lyon  
Roberto López Vela, Universidad de Cantabria  
Grado G. Merlo, Università Statale di Milano  
José Pedro Paiva, Universidade de Coimbra  
Adriano Prosperi, Scuola Normale Superiore di Pisa  
John Tedeschi, University of Wisconsin – Madison WI

*Comitato editoriale*

Matteo Al Kalak, Scuola Normale Superiore di Pisa  
Vincenzo Lavenia, Università di Macerata  
Adelisa Malena, Università Ca' Foscari di Venezia  
Giuseppe Marocci, Scuola Normale Superiore di Pisa  
Francesco Mores, Scuola Normale Superiore di Pisa  
Stefania Pastore, Scuola Normale Superiore di Pisa

*Redazione*

Francesca Di Dio

*Traduzioni*

Paolo Broggio (spagnolo)  
Andrea Pardi (portoghese)  
Katia Pischedda (tedesco)  
Martina Urbaniak (francese, inglese)

*Indici*

Gian Mario Cao  
Marco Cavarzere  
Francesca Dell'Omodarme  
Letizia Pellegrini

*Apparato iconografico*

Chiara Franceschini

© 2010 Scuola Normale Superiore Pisa  
ISBN 978-88-7642-323-9 (opera completa)

La copia digitale dell'opera è a uso esclusivo degli autori.  
Vietata la riproduzione e la vendita.

## Elenco delle voci - Il volume

---

Ebrei, età medievale	K. STOW
Ebrei in Italia	P.C. IOLY ZORATTINI
Ebrei in Spagna	P. HUERGA CRIADO
<i>Ecclesia Viterbiensis</i>	v. <i>Pole, Reginald; Valdesianesimo</i>
Editto	A. DEL COL
Effigie	W. MONTER
Eguía, Miguel de	C.A. GONZÁLEZ SÁNCHEZ
Emanuele I, re di Portogallo	B. FEITLER
Enciclopedia	P. DELPIANO
Enrico, cardinale infante, poi re di Portogallo	G. MARCOCCI
Enrico IV, re di Castiglia	v. <i>Castiglia</i>
Enrico IV, re di Francia	O. PONCET
Enzinas, Francisco de	C.A. GONZÁLEZ SÁNCHEZ
Erasmismo	S. SEIDEL MENCHI
Erasmismo, Portogallo	v. <i>Barros, João de, et al.</i>
Erasmismo, Spagna	T.A. MANTECÓN MOVELLÁN
Erasmus da Rotterdam	S. SEIDEL MENCHI
Eresia formale	D. BURKARD
Eresia, sospetto di	K. SIEBENHÜNER
Eretico, rappresentazione, età moderna	L. SIMONUTTI
Esorcismo	V. LAVENIA
Espina, Alonso de	S. PASTORE
Espinosa, Diego de	J. MARTÍNEZ MILLÁN
Espulsione degli ebrei, Portogallo	M.J. FERRO TAVARES
Espulsione degli ebrei, Spagna	V. PARELLO
Estaço, Baltasar	M. RUSSO
Estradizione, Inquisizione romana	V. LAVENIA
Estradizione, Inquisizioni iberiche	G. MARCOCCI
Évora	F. OLIVAL
Eymerich, Nicolau	A. BORROMEIO
Ezzelino III da Romano	G.M. VARANINI
Fabbroni, Francesca	A. MALENA
Fabrizi, Flaminio	V. LAVENIA
Faenza	A. PROSPERI
Familiari, Italia	E. BRAMBILLA
Familiari, Portogallo	J.E. WADSWORTH
Familiari, Spagna	A.C. CUADRO GARCÍA
Fanini, Fanino	L. FELICI
Farinacci, Prospero	S. FECCI
Fautoria	J.H. ARNOLD
<i>Febronius</i> , febronianesimo	D. BURKARD
Fecondazione artificiale	E. BETTA
Federico II di Svevia, imperatore	F. MORES
Ferdinando il Cattolico, re di Aragona	M. RIVERO RODRÍGUEZ
Fermo	A. DEL COL

- Fernandes, Isabel  
 Ferrara  
 Ferrazzi, Cecilia  
 Ferreira, Bartolomeu  
 Ferrer, frate domenicano  
 Fiamma, Gabriele  
 Fiandre  
 Fiascaris, Marta  
 Figli dello Spirito Santo  
 Filippo II, re di Spagna  
 Filippo III, re di Spagna  
 Filippo IV, re di Spagna  
 Filippo V, re di Spagna  
 Filippo Neri, santo  
 Finanze  
 Finzione di santità  
 Fiorentini, Girolamo  
 Firenze  
 Fiscale  
 Flaminio, famiglia  
 Flaminio, Marcantonio  
 Florio da Vicenza  
 Follia  
 Fonseca, Bartolomeu da  
 Fontana, Vincenzo Maria  
 Fontanini, Benedetto  
 Fonti inquisitoriali  
 Fonzio, Bartolomeo  
 Foreiro, Francisco  
 Fornicazione  
 Foscarari, Egidio  
 Franca Contea (Franche Comté, Besançon)  
 Francescani, età medievale  
 Francescani, età moderna  
 Franchetta, Judith  
 Franchismo  
 Francia, età medievale  
 Francia, età moderna  
 Francisco de Borja, santo (san Francesco Borgia)  
 Francken, Christian  
 Franco, Nicolò  
 Franco, Veronica  
 Fratelli modenese  
 Fraticelli  
 Frattina, Isabella della  
 Fregoso, Federico  
 Froshammer, Jakob  
 Fulcodius, Guido (Gui Foucois)  
 Fumi, Bartolomeo  
 Furió Ceriol, Fadrique  
 Gaetano, cardinale (Cajetanus)  
 Gagliardi, Achille  
 Galateo, Girolamo  
 Galeota, Mario  
 G. MARCOCCI  
 G. DALL'OLIO  
 A.J. SCHUTTE  
 V. TOCCO  
 J. DUVERNOY  
 E. BONORA  
 J.-P. DEDIEU  
 G. PAOLIN  
 M. BENEDETTI  
 J. MARTÍNEZ MILLÁN  
 A. GONZÁLEZ POLVILLO  
 R. LÓPEZ-VELA  
 M. TORRES ARCE  
 D. FENLON  
 v. *Confisca dei beni; Pene pecuniarie, et al.*  
 A.J. SCHUTTE  
 A. PROSPERI  
 A. PROSPERI  
 L. PICCINNO  
 A. PROSPERI  
 A. FERRI  
 v. *Marca Trevigiana*  
 L. ROSCIONI  
 E. CUNHA DE AZEVEDO MEA  
 M. PALUMBO  
 G. CARVALE  
 A. DEL COL  
 F. AMBROSINI  
 A.C. DA COSTA GOMES-J.A. MOURÃO  
 P. VILAS BOAS TAVARES  
 S. FECI  
 W. MONTER  
 R. LAMBERTINI  
 G. PAOLIN  
 A. PROSPERI  
 P. MARTÍN DE SANTA OLALLA  
 L. ALBARET  
 A. TALLON  
 S. PASTORE  
 M. BIAGIONI  
 P.F. GRENDLER  
 A. MEDICO  
 M. AL KALAK  
 G.G. MERLO  
 F. AMBROSINI  
 P. FONTANA  
 E. PAHUD DE MORTANGES  
 v. *Clemente IV, papa*  
 V. LAVENIA  
 A. PROSPERI  
 v. *De Vio, Tommaso*  
 S. PAVONE  
 A. PROSPERI  
 C. DONADELLI

- Galera  
Galilei, Galileo  
Galizia  
Gallicanesimo  
Galluzzi, Maria Domitilla  
Gambara, Giovan Francesco  
Gambona, Lucia  
García de Trasmiera, Diego  
Gardi, Giovanni Battista  
Gargnano, Domenico da  
Gassendi, Pierre  
Gemelli, Agostino  
Genova  
Genovesi, Antonio  
Gentile, Deodato  
Gentile, Giovanni  
Gentili, Alberico  
Geoffroy d'Ablis  
Gerardo da Borgo San Donnino  
Germania  
Geronimiani  
Gesuitesse  
Gesuiti, Italia  
Gesuiti, Portogallo  
Gesuiti, Spagna  
Ghetto  
Ghislieri, Antonio (Michele)  
Giacomo I, re d'Inghilterra e Scozia  
Giacomo della Marca, santo (Domenico Gangala)  
Giannetti, Guido  
Giannone, Pietro  
Giansenismo  
Gibbon, Edward  
Gil, Juan (dottor Egidio)  
Ginammi, Marco  
Ginocchio, Giovanni Maria  
Giacchino da Fiore, e gioachimismo  
Gioberti, Vincenzo  
Giolito de' Ferrari, Gabriele  
Giorgio, Francesco  
Giorgio Siculo  
«Giornale de' Letterati d'Italia»  
Giovanna d'Arco, santa  
Giovanni III, re di Portogallo  
Giovanni IV, re di Portogallo  
Giovanni XXII, papa (Jacques d'Euse)  
Giovanni XXIII, papa (Angelo G. Roncalli)  
Giovanni da Capestrano, santo  
Giovanni da Vicenza  
Giovanni Paolo II, papa (Karol Wojtyła)  
Girolamo da Praga (Jeroným Pražský)  
Giubilei e *cruzadas*  
Giubileo del 2000 e Dichiarazione delle colpe  
Giudaizzanti
- K. SIEBENHÜNER  
F. BERETTA  
J.-P. DEDIEU  
A. TALLON  
P. FONTANA  
A. KOLLER  
P. VISMARA  
M. RIVERO RODRÍGUEZ  
G.L. D'ERRICO  
T. HERZIG  
J. SEITZ  
E. BETTA  
S. FECCI  
v. *Illuminismo*  
S. FECCI  
G. VERUCCI  
D. PIRILLO  
L. ALBARET  
A. EMILI  
A. BURKARDT-G. SCHWERHOFF  
S. PASTORE  
G. ZARRI  
S. PAVONE  
G. MARCOCCI  
S. PASTORE  
K. STOW  
v. *Pio V, papa*  
S. TUTINO  
v. *Francescani, età medievale*  
G. DALL'OLIO  
A. DEL COL  
C. MAIRE  
v. *Illuminismo*  
S. PASTORE  
P.F. GRENDLER  
F.P. RAIMONDI  
V. DE FRAJA  
L. MALUSA  
P.F. GRENDLER  
G. BARTOLUCCI  
A. PROSPERI  
D. GENERALI  
L. ALBARET  
P. DRUMOND BRAGA  
L. FREIRE COSTA  
S. PAGANO  
v. *Concilio Vaticano II*  
L. PELLEGRINI  
L. CANETTI  
A. MELLONI  
v. *Boemia; Concilio di Costanza, et al.*  
P. BROGGIO  
H. WOLF  
R. MUÑOZ SOLLA

- Giulio III, papa (Giovanni M. Ciocchi del Monte)  
 Giulio da Milano  
 Giuramento  
 Gnosticismo  
 Goa  
 Godoy, Manuel  
 Góis, Damião de  
 Gomes, Duarte  
 Gonzaga, Ercole  
 Gonzaga Colonna, Giulia  
 González de Cellorigo, Martín  
 González de Mendoza, Pedro  
 González de Montes, Reginaldo (Montano)  
 Goya, Francisco (Francisco José Lucientes)  
 Grajal, Gaspar de  
 Granada  
 Granada, Luis de  
 Graz  
 Grégoire, Henri-Baptiste  
 Gregorio IX, papa (Ugolino dei conti di Segni)  
 Gregorio XIII, papa (Ugo Boncompagni)  
 Gregorio XV, papa (Alessandro Ludovisi)  
 Gregorio XVI, papa (Bartolomeo A. Cappellari)  
 Gregorio Barbarigo, santo  
 Grillando, Paolo (Grillandi, Grillandus, Ghirlandi)  
 Grimani, Giovanni  
 Grisondi, Marina Teresia  
 Grozio, Ugo (Huig van Groot)  
 Guadalupe, roghi di  
 Gualandi, Ranieri (Ranieri Gualano)  
 Guanzelli, Giovanni Maria  
 Guazzini, Sebastiano  
 Gubbio  
 Guerrero, Pedro  
 Guevara, Antonio de  
 Guglielma da Milano  
 Guglielmi, Pier Girolamo  
 Gui, Bernard  
 Guidiccioni, Bartolomeo  
 Guzmán, Diego de  
 Heckius, Ioannes (Jan Eck o van Heeck)  
 Hefele, Karl Joseph von  
 Helvétius, Claude-Adrien  
 Henriques, Leão  
 Herculano, Alexandre  
 Hernández, Francisca  
 Hilgers, Joseph  
 Hinschius, Paul  
 Holbach, Paul-Henri Thiry, barone di  
 Homem, António  
 Huarte de San Juan, Juan  
 Hudal, Alois  
 Huesca, Durand de  
 Hume, David  
 E. BRAMBILLA  
 G. DALL'OLIO  
 V. LAVENIA  
 S. ADORNI BRACCESI  
 C. AMIEL  
 M. TORRES ARCE  
 J.P. PAIVA  
 A.M.L. ANDRADE  
 A. PROSPERI  
 G. ZARRI  
 v. *Arbitristas*  
 v. *Vescovi, Spagna*  
 M. BOEGLIN  
 v. *Arti figurative: il controllo, et al.*  
 v. *Biblisti, processi ai, Spagna*  
 J.J. GARCÍA BERNAL  
 C.A. GONZÁLEZ SÁNCHEZ  
 S. CAVAZZA  
 S. LUZZATTO  
 F. MORES  
 S. PAGANO  
 S. PAGANO  
 S. PAGANO  
 P. GIOVANNUCCI  
 G. ERNST  
 G. PAOLIN  
 G.L. D'ERRICO  
 G. BARTOLUCCI  
 v. *Geronimiani*  
 C. DONADELLI  
 M. PALUMBO  
 J. TEDESCHI  
 A. PROSPERI  
 S. PASTORE  
 L. CERIOTTI  
 M. BENEDETTI  
 C. CANONICI  
 L. CANETTI  
 S. RAGAGLI  
 v. *Gesuiti, Spagna*  
 S. RICCI  
 H. WOLF  
 v. *Illuminismo*  
 F. PALOMO  
 P. DRUMOND BRAGA  
 v. *Ortiz, Francisco*  
 H. SCHWEDT  
 K. UNTERBURGER  
 v. *Illuminismo*  
 B. FEITLER  
 J. ARRIZABALAGA  
 D. BURKARD  
 J. DUVERNOY  
 D. LUCCI

- Hus, Jan  
 Iconografia  
 Idolatria  
 Ignazio di Loyola, santo  
 Illuminismo  
 Illuminismo, Portogallo  
 Illuminismo, Spagna  
 Immacolata Concezione  
 Imola  
*Imprimatur*  
 Incapacità legali  
*In Coena Domini*  
 Indici dei libri proibiti, Cinquecento  
 Indici dei libri proibiti, Portogallo  
 Indici dei libri proibiti, Roma  
 Indici dei libri proibiti, Spagna  
*Indios*  
 Indulgenze  
 Infallibilità papale  
 Infamia  
 Inferno  
 Inghilterra, età medievale  
 Inghilterra, età moderna  
 Innocenzo III, papa (Lotario de' Segni)  
 Innocenzo IV, papa (Sinibaldo Fieschi)  
 Innocenzo VIII, papa (Giovanni Battista Cybo)  
 Innocenzo XII, papa (Antonio Pignatelli)  
 Inquisitore  
 Inquisitori di distretto, Spagna  
 Inquisitori generali, Portogallo  
 Inquisitori generali, Spagna  
 Inquisizione del Mare  
 Inquisizione medievale  
 Inquisizione portoghese  
 Inquisizione romana  
 Inquisizione spagnola  
 Institor, Henricus  
*Instructio pro formandis processibus [...]*  
 Interdetto contro Venezia  
 Isabella la Cattolica, regina di Castiglia  
 Isenbiehl, Johann Lorenz  
 Islam  
 Istruzioni spagnole  
 Jaén  
 Janis, Maria  
 Jean de Beaune  
 Jean de Saint-Pierre  
 Jovellanos, Baltasar Gaspar Melchor María de  
 Juan de Ávila, santo  
 Kant, Immanuel  
 Kiev, omicidio rituale di  
 Kramer, Heinrich  
 Küng, Hans  
 La Matina, Diego
- A. COMI  
 v. *Arti figurative: la rappresentazione, et al.*  
 P. BROGGIO  
 S. PAVONE  
 P. DELPIANO  
 Z. SANTOS  
 F. CAMPESE GALLEGO  
 A. PROSPERI  
 A. FERRI  
 V. FRAJESE  
 B.J. LÓPEZ BELINCHÓN  
 S. PAGANO  
 J.M. DE BUJANDA  
 J.M. DE BUJANDA  
 J.M. DE BUJANDA  
 J.M. DE BUJANDA  
 P. BROGGIO  
 R. PACIOCCO  
 E. COLOMBO  
 J.H. ARNOLD  
 D. PFANNER  
 J.H. ARNOLD  
 S. VILLANI  
 W. MALECZEK  
 R. MICHETTI  
 N.H. MINNICH  
 F. CIAPPARA  
 A. DEL COL  
 J.-P. DEDIEU  
 G. MARCOCCI  
 R. LÓPEZ-VELA  
 G. CIVALE  
 J.H. ARNOLD  
 E. CUNHA DE AZEVEDO MEA  
 A. PROSPERI  
 R. LÓPEZ-VELA  
 v. *Kramer, Heinrich; Malleus maleficarum*  
 O. DI SIMPLICIO  
 P.F. GRENDLER  
 J.J. GARCÍA BERNAL  
 D. BURKARD  
 A. VANOLI  
 M. GAMERO ROJAS  
 A.C. CUADRO GARCÍA  
 A.J. SCHUTTE  
 L. ALBARET  
 J. DUVERNOY  
 M. TORRES ARCE  
 F.J. ÁLVAREZ AMO  
 K. UNTERBURGER  
 T. CALIÒ  
 O. DI SIMPLICIO  
 L. CECI  
 M.S. MESSANA

- Lamego  
 Lamennais, Félicité Robert de  
 La Mettrie, Julien Offroy de  
 Lamine di Granada  
 Landa, Diego de  
 Landi, Bassiano  
 Lando, Ortensio  
 Lanzoni, Francesco  
 Las Casas, Bartolomé de  
 Lassismo  
 Laymann, Paul  
 Lea, Henry Charles  
 Lebbrosi  
 Ledesma, Martín de  
 Lefebvrismo  
 Leggenda nera dell'Inquisizione spagnola  
 Leibniz, Gottfried Wilhelm  
 Lencastre, José de  
 Lencastre, Pedro de  
 Lencastre, Veríssimo de  
 Lentolo, Scipione  
 León, Lucrecia de  
 León, Luis de  
 Leonardo da Vinci  
 Lérida  
 Leri, Michelangelo  
 Leti, Gregorio  
 Letteratura: la rappresentazione  
 Letteratura giuridica  
 Letteratura italiana  
 Letteratura portoghese  
 Letteratura spagnola  
 Lettere circolari (*cartas acordadas*)  
 Lettere degli inquisitori, Italia  
 Liberalismo  
 Libertinismo  
*Licet ab initio*  
 Lima  
 Limbo  
 Limborch, Philippus van  
*Limpeza de sangue*, Portogallo  
*Limpieza de sangre*, Spagna  
 Limpo, Baltasar  
 Lincei, Accademia dei  
 Linguadoca (Languedoc)  
 Lippomano, Alvise  
 Lipsius, Justus (Joest Lips)  
 Lisbona  
*Litterae apostolicae*  
 Livornina  
 Livorno  
 Llerena  
 Llorente, Juan Antonio  
 Llull, Ramon  
 E. CUNHA DE AZEVEDO MEA  
 P. BERNARDINI  
 v. *Illuminismo*  
 A. PROSPERI  
 R. PIAZZA  
 S. FERRETTO  
 P.F. GRENDLER  
 F. MORES  
 J.M. DÍAZ BLANCO  
 J.-L. QUANTIN  
 v. *Spee, Friedrich von*  
 S. VILLANI  
 M.G. PETTORRU  
 G. MARCOCCI  
 N. BUONASORTE  
 C. GILLY  
 M. PALUMBO  
 J.P. PAIVA  
 J.P. PAIVA  
 J.P. PAIVA  
 S. PEYRONEL RAMBALDI  
 A. FERNÁNDEZ LUZÓN  
 J. VILLANUEVA  
 D. LAURENZA  
 I. FERNÁNDEZ TERRICABRAS  
 L. ROVERI  
 D. SOLFAROLI CAMILLOCCI  
 S. ADAMO  
 v. *Du Moulin, Charles*  
 U. ROZZO  
 Z. SANTOS  
 R. LÓPEZ-VELA  
 R. LÓPEZ-VELA  
 S. FECCI  
 v. *Costituzionalismo, et al.*  
 J.-P. CAVAILLÉ  
 G.L. D'ERRICO  
 R. MILLAR CARVACHO  
 C. FRANCESCHINI  
 L. SIMONUTTI  
 J. DE FIGUEIRÔA-RÊGO  
 R. LÓPEZ-VELA  
 E. CUNHA DE AZEVEDO MEA  
 S. RICCI  
 L. ALBARET  
 A. KOLLER  
 G. BARTOLUCCI  
 B. FEITLER  
 v. *Bolle e documenti papali*  
 L. FRATTARELLI FISCHER  
 L. FRATTARELLI FISCHER  
 A. GONZÁLEZ POLVILLO  
 M. BOEGLIN  
 L. SPRUIT

- Loaysa, García de  
Lobo, Alonso de (Alfonso Lupo)  
Locatelli, Eustachio  
Locati, Umberto  
Locke, John  
Lodi  
Logroño  
Loisy, Alfred  
Lollardi  
Lopez, Giovanni  
López de Vivero, Juan (Juan López de Palacios Rubios)  
Lovanio  
Loyola, Íñigo de  
Lucca  
Lucca, processi di stregoneria  
Lucena, Juan de  
Lucio III, papa (Ubaldo Allucingoli)  
Luna, Beatriz de  
Lupi, Ignazio  
Luteranesimo, Italia  
Luteranesimo, Portogallo  
Luteranesimo, Spagna  
Luz, Valentim da  
Macanaz, Melchor de  
Machiavelli, Niccolò, e machiavellismo  
Madera  
Madrid  
Madruzzo, Cristoforo  
Maestro del Sacro Palazzo  
Maffei, Scipione  
Magia naturale  
Magnetismo animale  
Mainardi, Agostino  
Malagrida, Gabriele  
Malebranche, Nicolas  
Maleficio  
*Malleus maleficarum*  
Mallorca  
Malta  
Malvasia, Girolamo e Luigi  
Manelfi, Pietro  
Manrique de Lara, Alonso  
Mantova  
Manuali per inquisitori  
Manzoli, Pier Angelo  
Marca Trevigiana  
Marcello II, papa (Marcello Cervini)  
Marchio del diavolo  
Marguerite Porète  
Maria da Visitação  
Mariana, Juan de  
Marino da Venezia  
Marino, Giovan Battista  
Marranesimo  
T. SÁNCHEZ RIVILLA  
S. PASTORE  
G. DALL'OLIO  
S. RAGAGLI  
G. COSTA  
L. CERIOTTI  
M. TORRES ARCE  
C. ARNOLD  
J.H. ARNOLD  
A. LEONI  
v. *Manuali per inquisitori*  
I. GARCÍA PINILLA  
v. *Ignazio di Loyola, santo*  
S. RAGAGLI  
V. ANTONELLI  
S. PASTORE  
F. ANDREWS  
Z. SANTOS  
v. *Manuali per inquisitori*  
L. BIASIORI  
v. *Protestantesimo, Portogallo*  
v. *Protestantesimo, Spagna*  
G. MARCOCCI  
R. LÓPEZ-VELA  
V. FRAJESE  
I. DRUMOND BRAGA  
v. *Tribunal de Corte*  
M.T. FATTORI  
A. BORROMEIO  
v. «*Giornale de' Letterati d'Italia*», et al.  
V. PERRONE COMPAGNI  
D. ARMANDO  
R.A. PIERCE  
G. MARCOCCI  
G. COSTA  
O. DI SIMPLICIO  
O. DI SIMPLICIO  
D. MORENO MARTÍNEZ  
F. CIAPPARA  
A. PROSPERI  
S. RAGAGLI  
H. PIZARRO LLORENTE  
A. DEL COL  
A. ERRERA  
v. *Stellato, Marcello Palingenio*  
G.M. VARANINI  
A. PROSPERI  
V. LAVENIA  
M. BENEDETTI  
J.A. MOURÃO  
I. GARCÍA AGUILAR  
S. SEIDEL MENCHI  
C. CARMINATI  
C.B. STUCZYNSKI

- Marsilio da Padova  
 Martinengo, Massimiliano Celso  
 Martínez de Cantalapiedra, Martín  
 Martínez Silíceo, Juan  
 Mártires, Bartolomeu dos  
 Martiri di San Francisco Cajonos  
 Martirologi  
 Marxismo  
 Mascarenhas, Ferñao Martins  
 Masini, Eliseo  
 Massacro di Lisbona  
 Massari, Girolamo  
 Massoneria  
 Matrimoni misti  
 Mazzolini, Silvestro (Prierias)  
 Medaglie  
 Medicina  
 Medrano, Antonio de  
 Megalio, Marcello  
 Melantone, Filippo (Philipp Schwarzerdt)  
 Mellini, Angela  
 Melo, José Maria de  
 Mendes, Beatriz  
 Mendes, Diogo  
 Menéndez Pelayo, Marcelino  
 Meneses, António Teles de  
 Menghi, Girolamo  
 Menghini, Tomaso  
 Menocchio (Domenico Scandella *detto*)  
 Mercader, Luis  
 Merry del Val, Rafael  
 Messianismo *converso*, Portogallo  
 Messianismo *converso*, Spagna  
 Messico  
 Michele da Bologna  
 Michele da Calci  
 Milano, età medievale  
 Milano, età moderna  
 Millenarismo  
 Millini, Giovanni Garzia  
 Minorenni  
 Miracolo  
 Miranda, Bartolomé de  
*Mirari vos*  
 Missanelli, Nicola Francesco  
 Missioni  
 Misticismo  
 Misto foro  
 Mitra  
 Mocenigo, Filippo  
 Modena  
 Modena, Accademia  
 Modernismo  
 Molcho, Shelomo (Diogo Pires)
- R. LAMBERTINI  
 S. PEYRONEL RAMBALDI  
 R. MUÑOZ SOLLA  
 F.J. ÁLVAREZ AMO  
 G. MARCOCCI  
 R. PIAZZA  
 D. SOLFAROLI CAMILLOCCI  
*v. Comunismo*  
 J.P. PAIVA  
 P. FONTANA  
 E. CUNHA DE AZEVEDO MEA  
 M. VALENTE  
 A. TRAMPUS  
 I. PAVAN  
 S. FECI  
 L. SIMONATO  
 O. DI SIMPLICIO  
 J. PÉREZ ESCOHOTADO  
 J. TEDESCHI  
 S. PEYRONEL RAMBALDI  
 E. BOTTONI  
 S. BASTOS MATEUS  
*v. Luna, Beatriz de*  
 A. LEONI  
 B. LÓPEZ GUTIÉRREZ  
 S. BASTOS MATEUS  
 V. LAVENIA  
 A. MALENA  
 A. DEL COL  
*v. Aragona, età moderna*  
 G. VIAN  
 G. MARCOCCI  
 C.B. STUCZYNSKI  
 R. PIAZZA  
 M. DONATTINI  
 A. PROSPERI  
 M. BENEDETTI  
 M.C. GIANNINI  
*v. Campanella, Tommaso, et al.*  
 M. GOTOR  
 J. TEDESCHI  
 A. BURKARDT  
 E. MARCHETTI  
 F. MORES  
 G. CARAVALE  
 F. PALOMO  
*v. Alumbradismo, et al.*  
*v. Tribunali secolari*  
 G.M. PANIZZA  
 E. BONORA  
 F. FRANCESCONI  
 M. AL KALAK  
 C. ARNOLD  
 D.L. GRAIZBORD

- Moldenhawer, Daniel Gotthilf  
 Molina, Luis de  
 Molinier, Charles  
 Molinos, Miguel de  
 Molitor, Ulrich  
 Monacazioni forzate  
 Monache giudaizzanti di Coimbra  
*Monarchia*  
 Monarchia Sicula  
 Mondovì  
*Monita secreta*  
 Montaigne, Michel Eyquem de  
 Montaignou  
 Monteiro, Pedro  
 Monterenzi, Giulio  
 Montesquieu, Charles Louis de Secondat, barone di  
 Morata, Olimpia  
 Morellet, André  
*Moriscos*, Spagna  
 Morone, Giovanni  
 Mortara, Edgardo  
 Moura, Manuel do Vale de  
*Mouriscos*, Portogallo  
 Muñoz y Peralta, Juan  
 Muratori, Lodovico Antonio  
 Murcia  
 Murri, Romolo  
 Musica  
 Muzio, Girolamo  
 Muzzarelli, Girolamo  
 Napoleone I, imperatore  
 Napoli  
 Nasi, Gracia  
 Navarra  
 Nazione portoghese in Europa: secoli XVI-XVII  
 Nazione portoghese in Italia: secoli XVI-XVII  
 Nazismo  
 Nebrija, Elio Antonio de  
 Negri, Francesco  
 Negri, Paola Antonia  
 Negromanzia  
 Neofiti  
 Neri, Filippo  
 Neri, Giovanni Battista  
 Newton, Isaac, e newtonianesimo  
 Nicodemismo  
 Nider, Johannes  
 Niño de Guevara, Fernando  
 Niño de la Guardia  
 Nithard, Juan Everardo  
 Noronha, António Matos de  
 Notaio  
 Nouvel, Arnaud  
 Novara
- G.W. KNUTSEN  
 v. *Disputa De auxiliis; Domenicani*, Spagna  
 J. DUVERNOY  
 A. MALENA  
 M. DUNI  
 P. VISMARA  
 G. MARCOCCI  
 A. PROSPERI  
 N. BAZZANO  
 V. LAVENIA  
 S. PAVONE  
 S. RICCI  
 A. BURKARDT-J. FEUCHTER  
 B. FEITLER  
 R. DECKER  
 P. DELPIANO  
 S. PEYRONEL RAMBALDI  
 C. MAIRE  
 M. GARCÍA-ARENAL  
 S. PEYRONEL RAMBALDI  
 F. FRANCESCONI  
 G. MARCOCCI  
 I. DRUMOND BRAGA  
 J. PARDO TOMÁS  
 P. VISMARA  
 J.-P. DEDIEU  
 M. GUASCO  
 M. BERTOLINI  
 M. FAINI  
 G. DALL'OLIO  
 C. CANONICI  
 G. FONSECA  
 v. *Luna, Beatriz de*  
 M. TORRES ARCE  
 A. LEONI  
 A. LEONI  
 H. WOLF  
 I. GARCÍA AGUILAR  
 S. PEYRONEL RAMBALDI  
 R. BACCHIDDU  
 O. DI SIMPLICIO  
 S. DI NEPI  
 v. *Filippo Neri, santo*  
 J. TEDESCHI  
 D. LUCCI  
 J.J. MARTIN  
 O. DI SIMPLICIO  
 T. SÁNCHEZ RIVILLA  
 J.I. PULIDO SERRANO  
 I. MENDOZA GARCÍA  
 J.P. PAIVA  
 A. DEL COL  
 J. DUVERNOY  
 A. DEL COL

Nunziature apostoliche  
Nuovi Cristiani, Portogallo  
Occulto  
Ochino, Bernardino  
Olavide y Jáuregui, Pablo de  
Olivares, conte-duca di (Gaspar de Guzmán)  
Oliveira, Fernando  
Olmo, Joseph del  
Omicidio rituale  
Orán  
Orazione  
Ordalia  
Ordini militari, Portogallo  
Ordini militari, Spagna  
Ordini religiosi  
*Ordo Processus Narbonensis*  
Orsini, Camillo  
Orta, Garcia de  
Ortiz, Francisco  
Ory, Matthieu  
Osma  
Osuna, Francisco de  
Ottaviani, Alfredo  
Oviedo, Andrés de

C. DONADELLI  
E. CUNHA DE AZEVEDO MEA  
v. *Processo inquisitoriale; Segreto*  
M. GOTOR  
M. TORRES ARCE  
B.J. LÓPEZ BELINCHÓN  
J.E. FRANCO  
v. *An Authentick Narrative*  
T. CALIÒ  
J.I. PULIDO SERRANO  
G. CARVALE  
M. PIFFERI  
F. OLIVAL  
R. LÓPEZ-VELA  
G. PAOLIN  
J.H. ARNOLD  
C. DONADELLI  
A.M.L. ANDRADE  
E.J. SEDEÑO RODRÍGUEZ  
A. TALLON  
J.-P. DEDIEU  
A. GONZÁLEZ POLVILLO  
F. MORES  
v. *Gesuiti, Spagna*

## Sigle

---

### Archivi:

AAB	Archivio Arcivescovile di Bologna
AAPi	Archivio Arcivescovile di Pisa
AAUd	Archivio Arcivescovile di Udine
ACAF	Archivio della Curia Arcivescovile di Firenze
ACAFe	Archivio della Curia Arcivescovile di Ferrara
ACDF	Archivio della Congregazione per la Dottrina della Fede
CL	<i>Censura Librorum</i>
Index	Archivio della Congregazione dell'Indice
R.V.	<i>Rerum Variarum</i>
S. O.	<i>Sanctum Officium</i>
St. St.	<i>Stanza Storica</i>
ACPVe	Archivio della Curia Patriarcale di Venezia
ADBa	Arxiv Diocesà de Barcelona
ADV	Archives Dipartimentales de Vaucluse, Avignon
AGOP	Archivum Generale Ordinis Praedicatorum, Roma
AGS	Archivo General de Simancas
E	<i>Estado</i>
AHN	Archivo Histórico Nacional, Madrid
Inq	<i>Inquisición</i>
ANTT	Arquivo Nacional da Torre do Tombo, Lisboa
CC	<i>Corpo Cronológico</i>
CGSO	<i>Conselho Geral do Santo Ofício</i>
IC	<i>Inquisição de Coimbra</i>
IE	<i>Inquisição de Évora</i>
IL	<i>Inquisição de Lisboa</i>
ARSI	Archivum Romanum Societatis Iesu
Epp. NN	<i>Epistolae Nostrorum</i>
Instit.	<i>Institutum</i>
Opp. NN	<i>Opera Nostrorum</i>
Rom.	<i>Romana</i>
ASAn	Archivio di Stato di Ancona
ASB	Archivio di Stato di Bologna
ASBg	Archivio di Stato di Bergamo
ASCo	Archivio di Stato di Como
ASDM	Archivio Storico Diocesano di Milano
ASDN	Archivio Storico Diocesano di Napoli
ASFi	Archivio di Stato di Firenze
ASG	Archivio di Stato di Genova
ASL	Archivio di Stato di Lucca
ASM	Archivio di Stato di Milano
ASMo	Archivio di Stato di Modena
ASMt	Archivio di Stato di Mantova

ASMAE	Archivio Storico del Ministero Affari Esteri, Roma
ASR	Archivio di Stato di Roma
AST	Archivio di Stato di Torino
ASV	Archivio Segreto Vaticano
ASVe	Archivio di Stato di Venezia
S.U.	Sant'Uffizio
ASVR	Archivio Storico del Vicariato di Roma
AVB	Archivio Vescovile di Belluno
AVF	Archivio Vescovile di Feltre
PRO	Public Record Office, London

*Biblioteche:*

BA	Biblioteca Ambrosiana di Milano
BAB	Biblioteca Comunale dell'Archiginnasio di Bologna
BAUd	Biblioteca Arcivescovile di Udine
BAV	Biblioteca Apostolica Vaticana
BBg	Biblioteca Comunale "A. Mai" di Bergamo
BCAFe	Biblioteca Comunale Ariostea di Ferrara
BCP	Biblioteca Comunale di Palermo
BCR	Biblioteca Casanatense di Roma
BCoR	Biblioteca Corsiniana di Roma
BdA	Biblioteca da Ajuda, Lisboa
BIHSI	Bibliotheca Instituti Historici Societatis Iesu Romae
BLL	British Library, London
BLO	Bodleian Library, Oxford
BMA	Bibliothèque Municipal, Avignon
BMS	Biblioteca Municipal, Sevilla
BMV	Biblioteca Nazionale Marciana di Venezia
BNCR	Biblioteca Nazionale Centrale di Roma
FG	<i>Fondo Gesuitico</i>
BNF	Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze
BNL	Biblioteca Nacional, Lisboa
BNM	Biblioteca Nacional, Madrid
BNN	Biblioteca Nazionale di Napoli
BNP	Bibliothèque Nationale, Paris
BNRJ	Biblioteca Nacional, Rio de Janeiro
BQB	Biblioteca Queriniana di Brescia
CUL	Cambridge University Library
NLC	The Newberry Library, Chicago
NYPL	New York Public Library
RAH	Real Academia de la Historia, Madrid
RBE	Real Biblioteca de San Lorenzo, El Escorial
TCD	Trinity College, Dublin

## Opere in sigla

---

- AAS *Acta apostolicae Sedis*. Romae, Typis Polyglottis Vaticanis, 1909-
- BCJ De Backer, Augustin-Sommervogel, Carlos. *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, 12 voll. Bruxelles, Schepens, poi Paris, Picard, 1890-1932 (rist. anast. Louvain, Éditions de la Bibliothèque S. J., Collège Philosophique et Théologique, 1960)
- BL Machado, Diogo Barbosa. *Biblioteca Lusitana historica, critica e cronologica na qual se comprehende a noticia dos authores portuguezes, e das obras, que compuserão desde o tempo da promulgação da Ley da Graça até o tempo prezente*, 4 voll. Lisboa Occidental, na Officina de Antoni Isidoro da Fonseca, 1741-1759 (rist. anast. Coimbra, Atlântida, 1965-1967)
- CI Kroll, Wilhelm-Kruger, Paul-Mommsen, Theodor-Scholl, Rudolf (eds.). *Corpus Iuris Civilis*, 3 voll. Berlin, Weidmann, 1963 (rist. anast. Hildesheim, Weidmann, 1993-2000)
- CIC Richter, Æmilius Ludwig-Friedberg, Emil Albert (eds.). *Corpus Iuris Canonici. Editio Lipsiensis secunda*, 2 voll. Lipsiae, ex officina Bernhardi Tauchnitz, 1879-1881 (rist. anast. Graz, Akademische Druck und Verlagsanstalt, 1959)
- CODOIN *Colección de documentos inéditos para la historia de España*, 113 voll. Madrid, Imprenta de la Vuida de Calero, poi Imprenta de Miguel Ginebra, poi Imprenta de José Perales y Martínez, 1842-1895
- CCED Alberigo, Giuseppe-Dossetti, Giuseppe A.-Jedin, Hubert-Joannou, Perikles P.-Leonardi, Claudio-Prodi, Paolo (eds.). *Conciliorum Oecumenicorum Decreta*. Bologna, Istituto per le Scienze Religiose, 1973
- CPNPP de Witte, Charles-Martial (éd.). *La correspondance des premiers nonces permanents au Portugal, 1532-1553*, 2 voll. Lisboa, Academia Portuguesa da História, 1980-1986
- CSL Sanceau, Elaine (ed.). *Colecção de São Lourenço*, 3 voll. Lisboa, Centro de Estudos Históricos Ultramarinos, 1973-1983
- CSP  
    *Foreign* Turnbull, William B., et al. (ed.). *Calendar of State Papers. Foreign*, 28 voll. London, Longman, 1861-1950  
    *Spain* Hume, Martin A. S. (ed.). *Calendar of State Papers. Spain (Simancas)*, 4 voll. London, Longman, 1892-1899
- CT *Concilium Tridentinum. Diariorum, Actorum, Epistolarum, Nova Collectio*. Friburgi Bresgoviae, Societas Görresiana, 1901-
- DBI *Dizionario Biografico degli Italiani*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1960-
- DDC Naz, Raoul (éd.). *Dictionnaire du Droit Canonique, contenant tous les terms du droit canonique avec un sommaire de l'histoire et des institutions et de l'état actuel de la discipline*, 7 tt. Paris, Letouzey et Ané, 1935-1965
- DHCJ O' Neill, Charles E.-Domínguez, Joaquín M. (eds.). *Diccionario Histórico de la Compañía de Jesús. Biográfico-temático*, 4 voll. Roma-Madrid, Institutum Historicum Societatis Iesu-Universiad Pontificia Comillas, 2001
- DHEE Aldea Vaquero, Quintín-Marín Martínez, Tomás-Vives Gatell, José (eds.).

- DHGE *Diccionario de Historia Eclesiástica de España*, 5 voll. Madrid, Instituto Enrique Flórez-Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1972-1987
- DHIP Baudrillart, Alfred-Rouziès, Urbain-Vogt, Albert (éds.). *Dictionnaire d'Histoire et Géographie Ecclésiastique*. Paris, Letouzey et Ané, 1912-
- DI Andrade, António Alberto Banha de (ed.). *Dicionário de História da Igreja em Portugal*. Lisboa, Resistência, 1980-
- DS Wicki, Josef-Gomes, John (eds.). *Documenta Indica*, 18 voll. Romae, Institutum Historicum Societatis Iesu, 1948-1988
- DThC *Dictionnaire de Spiritualité Ascétique et Mystique. Doctrine et Histoire*, 16 voll. Paris, Beauchesne, 1937-1995
- ED Vacant, Alfred-Mangenot, Eugène-Amann, Émile (éds.). *Dictionnaire de Théologie Catholique, contenant l'exposé des doctrines de la théologie catholique, leur preuves et leurs histoire*, 24 voll. Paris, Letouzey et Ané, 1903-1976
- EP *Enciclopedia del Diritto*. Milano, Giuffré, 1958-
- EUBEL-GULIK *Enciclopedia dei Papi*, 3 voll. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2000
- EW Eubel, Konrad-Gulik, Wilhelm, et al. *Hierarchia Catholica Medii et Recentioris Aevi. Sive Summorum Pontificum, S. R. E. Cardinalium, Ecclesiarum Antistitum series e documentis tabularii praesertim Vaticani collecta, digesta, edita*, 9 voll. Monasterii, sumptibus et typis Librariae Regensbergianae, poi Patavii, «Il messaggero di S. Antonio», 1898-
- GEPB Golden, Richard (ed.). *The Encyclopedia of Witchcraft: The Western Tradition*, 4 voll. Santa Barbara (CA), ABC-CLIO, 2006
- ILI *Grande Enciclopédia Portuguesa e Brasileira*, 56 voll. Lisboa - Rio de Janeiro, Editorial Enciclopédia-Resomnia Editores, 1936-
- LM De Bujanda, J. M. (éd.). *Index des livres interdits*, 11 voll. Sherbrooke-Genève, Centre d'Études de la Renaissance Université de Sherbrooke-Droz, 1984-2002
- MARIENLEXIKON *Lexikon des Mittelalters*, 10 voll. München, Artemis und Winkler, 1977-1999
- ODB Bäumler, Remigius-Scheffczyk, Leo (eds.). *Marienlexikon*, 6 voll. St. Ottilien, Eos, 1988-1994
- QUÉTIF-ÉCHARD Matthew, Henry Colin Gray-Harrison, Brian (eds.). *Oxford Dictionary of National Biography. From the Earliest Times to the Year 2000*, 60 voll. Oxford, Oxford University Press, 2004
- WADDING Quétif, Jacques-Échard, Jacques. *Scriptores Ordinis Praedicatorum*, 2 voll. Lutetiae Parisiorum, apud J.B. Christophorum Ballard et Nicolaum Simart, 1719-1721 (rist. anast. Torino, Bottega d'Erasmus, 1961)
- WADDING Wadding, Luke et al. *Annales Minorum seu trium Ordinum a S. Francisco institutorum*, 32 voll. Florentiae, Ad Claras Aquas (Tip. Barbera), poi Romae, Schola Typographica Pax et Bonum, 1931-1964

## Elenco delle abbreviazioni

---

<i>ad ind.</i>	ad indicem
anast.	anastatico/a
app.	appendice
art., artt.	articolo/i
b., bb.	busta/e
c., cc.	carta/e
ca.	circa
cad., cads.	caderneta/s
can.	canone
cap., capp.	capitolo/i
cfr.	confronta
cit., citt.	citato/a/i/e
cod., codd.	codice/i
col., coll.	colonna/e
cx., cxs.	caixa/s
doc., docc.	documento/i
ed., eds.	edizione/i
exp.	expediente
f., ff.	foglio/i
f.t.	fuori testo
facs.	facsimile
fasc.	fascicolo
fig., figg.	figura/e
<i>i.e.</i>	id est
<i>ibid.</i>	ibidem
Id., Ead., Eaed.	Idem, Eadem, Eaedem
introd.	introduzione
l., ll.	libro/i
leg., legs.	legajo/s
liv., livs.	livro/s
m.	mazzo
mç., mçs.	maço/s
misc.	miscellanea
ms., mss.	manoscritto/i
n., nn.	numero/i
n.d.a.	nota dell'autore
n.s.	nuova serie
op., opp.	opera/e
orig., origg.	originale/i
p., pp.	pagina/e
pref.	prefazione
proc.	processo
r	recto
rist.	ristampa
s.	serie
s.d.	senza data
s.e.	senza indicazione di editore
s.l.	senza luogo di stampa
s.n.t.	senza indicazione di tipografo
s.v.	sub voce

<i>scil.</i>	scilicet
sec., secc.	secolo/i
sez.	sezione
sg., sgg.	seguito/i
suppl.	supplemento
t., tt.	tomo/i
tit., titt.	titolo/i
trad.	traduzione
<i>v</i>	verso
v., vv.	verso/i
vol., voll.	volume/i
§	paragrafo

© 2010 SCUOLA NORMALE  
SUPERIORE PISA

II



E-O

conte di Pitigliano Niccolò Orsini nel 1557 o il conte di Caiazzo Gian Galeazzo di San Severino nel 1571, beneficiarono di vigorosi interventi diplomatici che permisero la loro liberazione.

La tradizione gallicana non fu condivisa da tutti: a partire dagli anni Cinquanta del XVI secolo, giunsero dalla Francia notizie che segnalavano sospetti eretici, chiedendo l'intervento della Congregazione romana e denunciando la debolezza della repressione nel regno. Queste denunce arrivarono soprattutto da religiosi e da teologi dell'Università di Parigi. Nel 1578, per esempio, alcuni teologi della Sorbonne chiesero al nunzio papale l'introduzione dell'Inquisizione nel regno. Ma tale desiderio restò assai minoritario, e limitato in seno alla frangia cattolica più intransigente, e la monarchia non ebbe alcuna difficoltà a respingere le rare richieste in questo senso provenienti dal papato, come quelle fatte subito dopo la notte di San Bartolomeo. Nel 1588 il duca di Guise, signore di Parigi, oppose lo stesso rifiuto al nunzio apostolico, poiché, a suo avviso, chiedere l'introduzione dell'Inquisizione avrebbe screditato la *Ligue*, tanto l'orrore per quell'istituzione era diffuso nel regno. La leggenda nera dell'Inquisizione, che univa senza grandi sfumature i tratti dei tribunali iberici e di quello romano, ebbe infatti una fortuna precoce in Francia. Vi si aggiunse il sospetto che, nonostante l'odio feroce giurato da Giampietro Carafa agli Asburgo, la Congregazione del Sant'Uffizio a partire dagli anni Sessanta del Cinquecento fosse diventata un bastione spagnolo in seno alla Curia romana. I rari cardinali francesi che di essa furono membri nella seconda metà del XVI secolo furono guardati con sospetto dal governo reale. Al momento dello scontro politico più rilevante sorto attorno alla riconciliazione di Enrico IV (1593-1595), il cardinale Giulio Antonio Santoro e la Congregazione seguirono il partito spagnolo e usarono tutto il loro peso per tentare d'impedire l'assoluzione del re relapso.

Nei secoli XVII e XVIII, sempre a eccezione di Avignone, la presenza dell'Inquisizione in Francia si limitò a Toulouse, dove un frate predicatore conservò un incarico (diventato quasi puramente simbolico) di giudice della fede. Si deve tuttavia ricordare Perpignan: l'annessione di Roussillon al regno nel 1659 non comportò infatti la scomparsa del tribunale, principalmente a causa delle pressioni romane. Infatti nel 1668, per la concessione a Luigi XIV di un indulto di nomina alla carica del vescovato d'Elne-Perpignan, papa Clemente IX mise come condizione la conferma dell'Inquisizione locale. Ma l'amministrazione reale ridusse presto a nulla l'attività effettiva del tribunale, e il titolo d'inquisitore, da quel momento passato al vescovo, non corrispose più ad alcun potere effettivo. I Parlamenti si opposero con costanza a ogni tentativo di far riconoscere in Francia le decisioni delle Congregazioni del Sant'Uffizio o dell'Indice. Tuttavia in alcuni casi, coscienti del potere assunto in seno alla Curia da organismi dove la presenza francese appare rafforzata dopo la riconciliazione di Enrico IV, il governo reale si mostrò più disposto a collaborare con i cardinali del Sant'Uffizio, in particolare nella lotta contro il giansenismo e il quietismo. Ma non arrivò mai a riconoscere formalmente l'autorità dei decreti delle Congregazioni. Prima ancora di diventare l'incarnazione stessa del fanatismo e dei suoi crimini nel secolo dei Lumi, il Sant'Uffizio ottenne nel regno un consenso generale negativo, e l'esenzione dalla giurisdizione inquisitoriale apparve sempre una delle principali libertà francesi.

(A. TALLON)

#### Vedi anche

Avignone; Châtillon, Odet de Coligny; Enrico IV, re di Francia; Gallicanesimo; Giansenismo; Indici dei libri proibiti, Cinquecento; Leggenda nera dell'Inquisizione spagnola; Ory, Matthieu; Quietismo

#### Bibliografia

BONORA 2007, BRAMBILLA 2006, MENTZER 1984, NEVEU 1996, SOMAN 1992, SUTHERLAND 1984, TALLON 2004

**Francisco de Borja, santo (san Francesco Borgia)** - Nato a Gandía, primogenito di Juan de Borja, terzo duca di Gandía, e di Giovanna d'Aragona, era bisnipote di papa Alessandro VI e di Ferdinando il Cattolico per parte materna. Avviato a una brillante vita di corte, visse dal 1522 al 1525 a Tordesillas dove era reclusa la regina Giovanna la Pazza, madre di Carlo V, passando poi alla corte di Catalina, sorella di Carlo V, fino al suo matrimonio con Giovanni III di Portogallo. Dal 1528 si spostò alla corte imperiale. L'anno successivo sposò la dama d'onore dell'imperatrice Isabella, Leonor de Castro, e fu nominato da Carlo V marchese di Llobai. Dal matrimonio nacquero otto figli. Borja, come la moglie del resto, fu persona vicinissima all'imperatrice Isabella che accompagnò negli anni della reggenza (1529-1533). Al 1538, anno della morte dell'imperatrice, le agiografie fanno risalire la sua improvvisa conversione, di fronte al cadavere di Isabella, irricognoscibile per il caldo e per il lungo viaggio fino Granada, dove fu sepolta. Il 26 giugno 1539 fu nominato viceré di Catalogna. Portò avanti un'inflessibile attività di governo, conducendo una dura campagna contro il banditismo, tenendo a bada lotte e conflitti tra fazioni politiche rivali e pattugliando le coste contro le incursioni di turchi e pirati e un temuto attacco francese.

Ma la sfera religiosa divenne per lui sempre più importante. A Barcellona si avvicinò al convento di Jesús di Barcellona, e al laico Juan de Texeda, che portò con sé a Gandía. In quegli anni conobbe anche i due gesuiti Pierre Favre e Antonio Araoz. L'8 gennaio 1543, alla morte del padre, Francisco diventò duca di Gandía. Tre anni dopo, alla morte della moglie Leonor si consumò la decisione definitiva di abbracciare lo stato religioso. Araoz e Favre nella corrispondenza con Ignazio di Loyola diedero conto della inaspettata conquista spirituale del duca. Fu Andrés de Oviedo, controverso personaggio che lo avrebbe accompagnato a lungo, a raccogliere il suo voto segreto nel 1546 e a introdurlo alla pratica degli *Esercizi spirituali*. Il 2 giugno Borja entrò segretamente nella Compagnia di Gesù. Poco più tardi a Gandía veniva fondato un Collegio della Compagnia. Oviedo, insieme con il gesuita francese Francis Onfroy, tra il 1547 e il 1549 divenne anche il *leader* di un gruppo cresciuto attorno a Borja e al Collegio di Gandía, che coniugò profetismo gioachimita, tentazioni millenariste e storia del nuovo Ordine. Profondamente influenzati dalle visioni del terziario francescano Juan de Tejada, chiamato da Barcellona al Collegio gesuitico di Gandía, Oviedo e Onfroy si affidarono alle sue rivelazioni individuando in Borja il papa angelico tanto atteso (RUÍZ JURADO 1972; MILHOU 1994-1995). In questo particolare clima vide la luce la prima opera di Borja, più tardi colpita dall'Inquisizione, i *Seis tratados muy devotos y útiles para cualquier fiel cristiano*, pubblicati a Valencia nel 1548.

Numerosi furono gli interventi di Ignazio. Nel 1547 rifiutò in maniera secca la richiesta di Oviedo e Onfroy di ritirarsi in un eremo per dedicarsi, per sette anni, unicamente alla meditazione. Nel 1549, scottato anche dalla recente esperienza di Guillaume Postel, cercò di allontanare i gesuiti da ogni 'tentazione gioachimita'. Le sue considerazioni rifluirono in una brusca e risoluta istruzione, inviata nel luglio del 1549 allo stesso Borja, che diffidava dal credere in «este espíritu de profecías o sentimiento, en especial de la reformación de la Iglesia, y papa angélico, etc., que corre de muchos años acá» («questo sentimento o spirito di profezia, in particolare a proposito della riforma della Chiesa e del papa angelico, che circola ormai da molti anni»), sottolineando, non senza una certa ironia, che forse Francisco Borja sarebbe diventato «el papa angélico, cosa [...] posible y muy fácil al Señor de todos [...], tamen, cuanto a la tal dignidad, hasta que el tiempo lo mostrase, es mejor hallarnos fuera de los tales pensamientos» («[che il padre Francisco possa essere] il papa angelico, è cosa possibile e anche facile per Nostro Signore, che tutti ci governa [...], e tuttavia, per quanto riguarda tale carica, almeno fino a che il tempo non ce l'avrà palesato, è meglio tenersi lontani da tali pensieri»). Borja e Oviedo incassarono il colpo e il secondo fu sospeso dall'incarico di rettore

di Gandía e gli venne impedito di predicare. Ma tali misure non dovettero spaventarli troppo, se, un anno più tardi, quando entrambi si recarono a Roma, circolò manoscritto un trattato messianico in cui, appoggiandosi alle rivelazioni di Gioacchino da Fiore e di Ubertino da Casale, si celebrava la nascita della Compagnia di Gesù e il suo rapidissimo successo di apostolato in tutto il mondo come un segno dell'arrivo dei *novissima tempora*. Il manoscritto era anonimo, ma attribuibile con ogni probabilità a Oviedo, e dedicato al duca di Gandía (MILHOU 2001; PASTORE 2005a).

L'episodio sembrò chiudersi senza strepito e senza strascichi inquisitoriali, che colpirono invece in tutt'altro modo il Collegio di Gandía, in cui erano stati chiamati a studiare molti giovani *moriscos*. Di fronte ad alcuni casi di ricadute islamizzanti dei piccoli collegiali, il duca aveva ritenuto opportuno non avvisare gli inquisitori ma riconciliare in foro interno, grazie a uno speciale permesso ottenuto da Roma, i singoli casi. La notizia arrivò fino all'inquisitore generale Fernando de Valdés, che protestò formalmente, intimando di consegnare i piccoli *moriscos* all'Inquisizione; tutto si risolse grazie all'abile mediazione di Araoz e di Ignazio (GONZÁLEZ NOVALÍN 1990; PASTORE 2003). Fu questo il primo di una lunga serie di scontri che avrebbe opposto l'Inquisizione spagnola e la Compagnia di Gesù sull'uso del privilegio di assolvere *in foro conscientiae* anche nei territori spagnoli.

Nel 1551 il duca di Gandía tornò in Spagna e chiese di potersi ritirare a Oñate, in alta Navarra. A Toledo scoppiava intanto la polemica sulla posizione da prendere nei confronti degli statuti di *limpeza de sangre* e sull'opportunità di far confluire la scuola sacerdotale di Juan de Ávila, a forte impronta conversa, nella Compagnia. Borgia, molto vicino alla spiritualità di Ávila, si schierò nettamente a favore di quest'ultimo e della sua scuola, contro ogni discriminazione nei confronti dei *conversos*; posizione che gli valse l'ostilità di una parte consistente della Chiesa spagnola, della corte e della stessa Compagnia di Gesù in Spagna, a cominciare dai gesuiti Araoz e Jerónimo Nadal che avrebbero preferito un atteggiamento più conciliante nei confronti dell'Inquisizione e dell'arcivescovo di Toledo Juan Martínez de Silíceo, convinto fautore degli statuti. A Oñate comunque Borja accolse gli avilini Diego de Guzmán e Gaspar de Loarte, in fuga dall'Inquisizione di Córdoba che li aveva citati in giudizio per le denunce da loro fatte contro una serie di processi per giudaismo aperti dal tribunale, permettendo loro di entrare nella Compagnia e inviandoli al sicuro in Italia (PASTORE 2001b).

Nel 1554 Ignazio nominò Borja provinciale di Castiglia e di Portogallo. La sua influenza a corte diventava intanto sempre più forte, favorita dalla vicinanza al partito ebolista e soprattutto dall'incondizionata stima di Giovanna d'Austria, di cui divenne direttore spirituale. La principessa entrò segretamente nella Compagnia di Gesù diventandone la prima (e unica) 'gesuitessa' spagnola. Nel 1556, alla morte di Ignazio e nel pieno della guerra tra Paolo IV e la Spagna, Borja non riuscì a passare a Roma ma inviò un memoriale che insisteva sulla necessità di rendere più rigide le regole della Compagnia e l'obbligo di rispettarle, sull'importanza dei ministeri della povertà e del sacerdozio, proponendo di aumentare il tempo dedicato dai padri della Compagnia all'orazione, di introdurre alcune penitenze obbligatorie e un voto di castità più rigido. Era una posizione lontana dall'attivismo e dal pragmatismo del fondatore Ignazio, che riconduceva la spiritualità gesuitica a una dimensione decisamente più contemplativa.

La stretta inquisitoriale degli anni 1558-1559 avrebbe colpito, insieme con tanta parte della spiritualità spagnola, anche il futuro santo. Nel 1558 l'arcivescovo Bartolomé de Carranza fu clamorosamente arrestato dall'Inquisizione di Toledo e il suo catechismo giudicato eretico. Borja, che aveva dato un parere positivo sul testo, mantenne ferma la sua posizione anche quando fu chiamato a testimoniare di fronte agli inquisitori, consapevole di inimicarsi, in un processo smaccatamente politico, l'inquisitore generale Valdés e una parte influente della corte spagnola. Merita forse ricordare la posizione decisamente meno coraggiosa presa da altri ge-

suiti spagnoli, Diego Laínez in testa, che incaricò Juan de Polanco di giustificarsi di fronte agli inquisitori, se fosse stato necessario, dicendo che il giorno in cui aveva dato il parere positivo sul *Catechismo cristiano* non si era sentito troppo bene. Nel giugno del 1559 Borja presenziò a Valladolid a uno degli *autos de fe* più affollati e più famosi di quegli anni, in cui comparvero i numerosi accusati di luteranesimo, confortando la cognata Ana Enríquez penitenziata pubblicamente con un *sambenito*. Il 17 agosto 1559 gli giunse l'attacco più forte da parte dell'Inquisizione: l'inclusione dei suoi testi tra i libri proibiti dall'Indice di Valdés. La storiografia, gesuitica e non, ha discusso a lungo sull'episodio. Il trattato all'Indice, che appariva integralmente a suo nome con il titolo *Obras del cristiano*, era in realtà una miscellanea di scritti non tutti suoi: vi erano incluse infatti pagine di *fray Luis de Granada*, di Domingo de Valtanás e di Costantino Ponce de la Fuente, questi ultimi due poi sottoposti a processo inquisitoriale da parte dell'Inquisizione di Siviglia. Era un episodio di pirateria editoriale, tutt'altro che raro all'epoca, che però aveva selezionato gli scritti in base a una certa affinità per evidenziare la particolare posizione del duca e la sua vicinanza a correnti di spiritualità poi condannate come eterodosse. Certo è che in quel frangente in Spagna si mormorò a lungo sull'ortodossia del duca e che parte della Compagnia, di nuovo capeggiata da Araoz e Nadal, era pronta ad abbandonare Borja pur di non scontentare l'Inquisizione spagnola. Mentre si discuteva sull'opportunità di un arresto, Borgia ruppe gli indugi e passò in Portogallo, raccogliendo l'invito del cardinale infante Enrico. Filippo II e con lui molti altri la giudicarono una fuga e un indubbio indizio di colpevolezza. E Laínez gli riservò una brusca lettera in cui lo invitava di nuovo a non appartarsi dalla vita attiva dei gesuiti e a non ritirarsi in una vita di orazione (PASTORE 2005a), decidendo però, per calmare ogni polemica, di chiamarlo a Roma come assistente generale. Borja vi arrivò nel settembre del 1561.

In Spagna intanto si cercava di cancellare ogni traccia dello scandalo. A Nadal fu affidato l'incarico di visitare i collegi spagnoli e di riorientarli verso forme di spiritualità e di orazione più sicure. Nadal intimò ai gesuiti spagnoli di tornare a una religiosità attiva che scacciasse ogni sospetto di *alumbradismo* e a prestare la massima attenzione al linguaggio usato, evitando contiguità con *alumbrados* e luterani. Il riferimento alle posizioni del duca di Gandía era evidente. La sua lettera dell'ottobre 1561 all'inquisitore generale Valdés esprimeva un dissenso dalla linea di Borja che non era solo di facciata: il suo libro – scriveva Nadal – non era piaciuto né a lui né al generale della Compagnia. Nadal si offriva anzi di aiutare l'Inquisizione «sin ningún respecto del padre Francisco» («senza alcun riguardo nei confronti del padre Francisco»), perché chi difendeva il Sant'Uffizio difendeva la Chiesa e «si el padre Francisco es culpable le echaremos de la Compañía» (PASTORE 2005a: «se il padre Francisco è colpevole lo caccieremo dalla Compagnia»).

Al riparo dalle tempeste iberiche Borja iniziò tuttavia una sfavillante carriera nella Compagnia: partecipò ai colloqui di Poissy, in Francia, e alla terza fase del Concilio di Trento, e tornò a Roma solo nel gennaio del 1564. Esattamente un anno dopo, alla morte di Laínez, veniva eletto generale. Fece allora pubblicare le regole della Compagnia, aumentò il tempo che i gesuiti avrebbero dovuto dedicare all'orazione e creò i noviziati (*Ordo domus probationis*), imponendo finalmente quella svolta rigorista e contemplativa in seno alla Compagnia che aveva auspicato per tutta la vita. Sembrò non dimenticarsi neppure della vena profetico-visionaria che aveva animato la sua prima vocazione a Gandía, e di quella religione della perfezione che tanto lo allontanava da Ignazio: a Borja infatti venne attribuita la profezia sulla Compagnia dei Perfetti (PROSPERI 1996: 442), che l'ex gesuita Miguel Mir denunciava a inizio Novecento come uno dei segreti dell'Ordine più duri a morire e che garantiva salvezza e perfezione a ogni gesuita (MIR 1913: II, 44-45).

Nel 1571 Pio V lo obbligò ad accompagnare il nipote Michele Bonelli, il cardinale Alessandrino, in Spagna: un incarico che Borja accettò con estrema riluttanza. Era la prima volta che tornava dopo la condanna delle sue opere e la fuga; sarebbe stata anche l'ultima. Di ritorno a Roma il 28 settembre 1572, sarebbe morto solo due giorni dopo, il 30 settembre 1572.

(S. PASTORE)

#### Vedi anche

*Alumbradismo*; Carlo V, imperatore e re di Spagna; Carranza, Bartolomé de; Filippo II, re di Spagna; Gesuiti, Italia; Gesuiti, Portogallo; Gesuiti, Spagna; Gioacchino da Fiore, e gioachimismo; Juan de Ávila, santo; Indice dei libri proibiti, Spagna; *Limpieza de sangre*, Spagna; Postel, Guillaume; Protestantesimo, Spagna; Valdés, Fernando de; Valladolid

#### Bibliografia

BATAILLON 1952, DALMASES 1972, DALMASES 2001, GARCÍA HERNÁN 1999, GARCÍA HERNÁN 2009, GONZÁLEZ NOVALÍN 1990, MILHOU 1994-1995, MILHOU 2001, MIR 1913, PASTORE 2001b, PASTORE 2003, PASTORE 2005(a), PROSPERI 1996, RUIZ JURADO 1974, SCADUTO 1972

**Francken, Christian** - Fu uno degli esponenti più inquieti della riforma radicale del Cinquecento. Sulla base di un rigoroso razionalismo filosofico, egli intese espungere dal pensiero religioso ogni elemento contrario alla ragione. Ciò lo spinse a cercare una fede priva di errori e di superstizioni, nonché sgombra dai formalismi che riteneva frutto della credulità. Passò così da una confessione all'altra, fra ritrattazioni e professioni di fede, sempre insoddisfatto e insofferente dell'autorità gerarchica. Fu gesuita e antitrinitario, si avvicinò ai calvinisti e ai luterani. Infine si sottopose al giudizio dell'Inquisizione e finì i suoi giorni nel carcere del Sant'Uffizio a Roma.

Christian Francken (Nicolas Regius Germanus) nasce intorno al 1552 a Gardelegen, non lontano da Magdeburgo, in Sassonia, da famiglia borghese di religione luterana. Si converte al cattolicesimo verso il 1568 ed entra nel Collegio dei Gesuiti a Vienna. Di lì viene trasferito a Roma e poi a Napoli per compiere il periodo di formazione. Rientrato a Vienna nel 1576, vi incontra il professore di Teologia Paul Florenius, il quale poco dopo abbandona l'Ordine. Francken ne segue le orme mentre si trova a Praga nei primi mesi del 1579. Trasferitosi a Lipsia in aprile, pubblica il *Breve Colloquium Jesuiticum* nel quale, sotto forma di dialogo, avanza le proprie critiche al formalismo della Compagnia di Gesù, auspicando una fede superiore e universale. L'opera riscuote tanto successo nel mondo protestante che viene ristampata una dozzina di volte nel giro di tre anni, con traduzioni in inglese e tedesco.

Nell'estate, dopo una breve sosta a Ginevra, raggiunge Basilea e si iscrive all'Università. Spinto dal rettore Ulrich Koch, prepara una seconda edizione del *Colloquium*, dedicandola a Cristo stesso, e compone i trattati *De bestialissima idololatria* e *De praedestinatione mira paradoxa tria*. In quest'ultimo attacca la concezione della doppia predestinazione formulata da Agostino e ripresa da Calvino, unendo la sua voce a quella dei numerosi oppositori del dogmatismo di Ginevra che formavano a Basilea un gruppo assai attivo.

Nell'ottobre lo troviamo a Strasburgo, dove ingaggia dispute prima con Johann Marbach sul valore delle opere, e poi, nell'aprile del 1580, con il teologo luterano Johannes Pappus sulla dottrina dell'ubiquità del corpo di Cristo. Poco dopo gli viene assegnata una cattedra all'Università di Altdorf, dove si reca nell'autunno. Ma anche qui l'insofferenza verso le autorità costituite lo porta ad accendere contrasti insanabili: la sua critica alle dottrine di Pietro Ramo e alle posizioni di Filippo Melantone ne causa l'allontanamento dalla città. Trascorre un semestre a Norimberga e

nella seconda metà del 1581 si sposta a Breslavia, dove incontra Andrea Dudith.

Forse è proprio il contatto con Dudith a spingerlo verso l'antitrinitarismo. Subito dopo, infatti, Francken si dirige in Polonia, soggiornando per lo più a Cracovia fino al volgere del 1583. Ma il suo rapporto con le comunità antitrinitarie non è tranquillo. Mentre da un lato prosegue la polemica contro i gesuiti accusando il canonico di Cracovia Krzysztof Warszawicki di fomentare l'intolleranza, si scontra con Fausto Sozzini, che godeva il massimo prestigio fra gli aderenti all'*Ecclesia minor*, il ramo antitrinitario della chiesa riformata polacca. Nello stesso periodo in cui Sozzini è impegnato contro l'esule fiorentino Francesco Pucci sulla questione dell'immortalità naturale di Adamo, Francken ingaggia con lui una disputa sul tema «de honore Christi» (sulla venerazione di Cristo), che si svolge a Pawlikowice, nei pressi di Cracovia, nel marzo del 1584. Traendo le estreme conseguenze dalla negazione della natura divina di Cristo, egli ne rifiuta il culto, così come facevano i non-adoranti (una fazione antitrinitaria radicale). Ciò provoca la rottura con il Sozzini, che difendeva invece la centralità della sua funzione salvifica, e la condanna da parte della *Ecclesia minor* (Sinodo di Węgrow del maggio 1584).

Fra il marzo e l'aprile del 1584 esce a Cracovia la *Praecipuarum Enumeratio Causarum*, l'opera teologica più significativa di Francken, nella quale egli sostiene che la dottrina trinitaria è un residuo del politeismo pagano e che solo la ragione può fornire una guida fra le contrastanti opinioni di fede. Poi dimostra l'assurdità del dogma trinitario in base ad argomentazioni di carattere filosofico, individuando nella soggezione all'autorità la causa che ha finito per spianare la strada a una nuova idolatria e ha consentito di introdurre fra gli articoli di fede ogni sorta di credulità. Fra queste che «unum esse tria et tria esse unum» («uno sia tre e tre siano uno»). Invece Francken afferma che «religionis nostrae mysteria non esse contra rationem [...], sed tam consentanea rationi quam parva veritas magnae et exiguum lumen maximo est simile» («i misteri della nostra religione non sono contrari alla ragione, ma tanto conformi a essa quanto una piccola verità lo è rispetto a una grande e quanto una debole luce è simile a una grandissima»). Contro il trattatello si levano molte voci insigni (i gesuiti Iacobus Górski e Gregorio de Valencia, il teologo calvinista François Du Jon). Ma esso suscita anche la disapprovazione degli antitrinitari polacchi, in quanto nega il ruolo mediatore del Cristo e sembra spingere il non-adorantismo alle soglie estreme del cristianesimo.

Francken è costretto a recarsi in Transilvania, sede della comunità dei non-adoranti, e trova posto verso la metà del 1585 come lettore di Filosofia al Collegio unitariano di Kolozsvár (Cluj), dove pubblica un'edizione dell'*Enchiridion* di Epitteto. Gli attacchi dei gesuiti lo costringono però a una nuova fuga. Deluso e frastornato, cerca di rientrare nella Compagnia di Gesù, prima a Vienna poi a Cracovia. Qui, grazie all'intervento del superiore Piotr Skarga, convinto della sua buona fede e mosso dalle minacce di suicidio, ottiene la riammissione, accompagnata da una pubblica abiura nella chiesa di S. Barbara il 4 dicembre 1585.

Rimane a Cracovia ancora per qualche anno. Nel 1587 raggiunge a Praga Francesco Pucci, anch'egli da poco riconvertitosi al cattolicesimo. Insieme a Pucci si reca a Trebau presso John Dee ed Edward Kelley per avere prova delle loro visioni angeliche. In seguito compone un'opera antigesuitica sulle visioni di Ignazio di Loyola, che, pubblicata a Wittenberg nel 1589 (*Mirabilium visionum illustrationum Ignatii Loyolae Societatis Jesu auctoris admiratio magna Christophori*), accuserà in seguito di inesattezze ed errori.

Un nuovo avvicinamento agli antitrinitari lo riporta a Kolozsvár, dove riprende il posto di lettore di Filosofia al Collegio unitariano. Ma nel 1591 ad Alba Iulia segue una nuova abiura dinanzi al principe di Transilvania Sigismondo Bathory e il definitivo rientro nella Chiesa cattolica. Tuttavia a due anni di distanza compone la *Disputatio inter theologum et philosophum de incertitudine religionis Christianae* (Claudiopoli, 1593), della quale